

## ΝΟΜΟΣΧΕΔΙΟ ΜΕ ΤΙΤΛΟ

ΝΟΜΟΣ ΠΟΥ ΚΥΡΩΝΕΙ ΤΗΝ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΓΙΑ ΤΗ ΦΙΛΟΞΕΝΙΑ ΤΩΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΩΝ  
ΓΡΑΦΕΙΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ ΓΙΑ ΤΟ ΑΣΥΛΟ ΣΤΗΝ  
ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

- Συνοπτικός τίτλος. 1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί της Συμφωνίας για τη Φιλοξενία των Επιχειρησιακών Γραφείων της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Υποστήριξης για το Άσυλο στην Κυπριακή Δημοκρατία (Κυρωτικός) Νόμος του 2020.
- Ερμηνεία. 2. Στον παρόντα Νόμο, «Συμφωνία Φιλοξενίας» σημαίνει την Συμφωνία για τη Φιλοξενία των Επιχειρησιακών Γραφείων της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Υποστήριξης για το Άσυλο στην Κυπριακή Δημοκρατία, μεταξύ της Κυπριακής Δημοκρατίας και της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Υποστήριξης για το Άσυλο.
- Κύρωση της Συμφωνίας. Πίνακας. 3.-(1) Με τον παρόντα Νόμο, κυρώνεται η Συμφωνία, την οποία υπέγραψε η Κυβέρνηση της Κυπριακής Δημοκρατίας κατόπιν της απόφασης του Υπουργικού Συμβουλίου με ημερομηνία 18 Φεβρουαρίου 2020.
- Πίνακας. (2) Το κείμενο της Συμφωνίας στο αγγλικό πρωτότυπο εκτίθεται στο Μέρος Ι του Πίνακα και σε ελληνική μετάφραση στο Μέρος ΙΙ του Πίνακα:
- Νοείται ότι σε περίπτωση διαφοράς μεταξύ του κειμένου του Μέρους Ι του Πίνακα και του κειμένου του Μέρους ΙΙ του Πίνακα, υπερισχύει το κείμενο του Μέρους Ι του Πίνακα.

ΠΙΝΑΚΑΣ

(άρθρο 3)

Μέρος Ι

The Government of the Republic of Cyprus, hereinafter referred to as 'Cyprus', and the European Asylum Support Office, hereinafter referred to as 'EASO' or 'the Agency';

HAVING REGARD to the Treaty on the European Union, in particular Protocol No 7 on the Privileges and Immunities of the European Union annexed to the Treaty on the European Union (hereinafter 'the Protocol'), the Treaty on the Functioning of the European Union and the Treaty establishing the European Atomic Energy Community;

HAVING REGARD to Regulation (EU) No 439/2010 of the European Parliament and of the Council of 19 May 2010 establishing the European Asylum Support Office (hereinafter referred to as the 'EASO Founding Regulation');

HAVING REGARD to the Management Board Decision No 31 of 22/09/2016 'setting up EASO operational offices and conditions of staff outside Headquarters', providing the EASO Executive Director the mandate to conclude hosting arrangements with each of the Member States hosting EASO Operational Offices;

WHEREAS Cyprus has requested the Agency for deployment of Asylum Support Teams as per Article 13 of the EASO Founding Regulation;

WHEREAS Cyprus and the Agency concluded a Special Support Plan in June 2014, as per Article 18 of the EASO Founding Regulation, setting out in detail the conditions for deployment of the Asylum Support Teams, and was extended via amendments concluded in 2015, 2016 and 2017. In December 2017 EASO and Cyprus signed a new agreement extending the Special Support Plan until 31 January 2019, with additional amendments to its tasks. In December 2018, EASO and Cyprus signed an Operational and Technical

Assistance Plan, valid until 31 December 2019 (hereinafter referred to as the 'Operating Plan');

WHEREAS for the purpose of implementing the Operating Plan and deployment of the Asylum Support Teams, EASO Operational Offices should be set up for the duration of the deployment;

WHEREAS as per Article 20 of the EASO Founding Regulation the Union Contact Point shall act on behalf of the Agency in all aspects of the deployment of the Asylum Support Teams, and in particular in relation to those acts outlined in its Paragraph 2;

WHEREAS Article 38 of the EASO Founding Regulation provides that the Staff Regulations of Officials ('SR') and the Conditions of Employment of Other Servants of the European Union ('CEOS') laid down by the Regulation (EEC, EURATOM, ECSC) No 259/1968, and the rules adopted jointly by the institutions of the European Union for the purposes of the application of those Staff Regulations and Conditions of Employment, shall apply to the staff of the Agency;

WHEREAS Article 39 of the EASO Founding Regulation provides that Protocol (No 7) on the privileges and immunities of the European Union (hereinafter referred to as 'Protocol') shall apply to the Agency and to its staff;

WHEREAS further administrative provisions must be agreed for the implementation of the Protocol, in particular to lay down conditions concerning the privileges, immunities, facilities, and services of and related to the Agency and its staff in the territory of Cyprus as necessary for the fulfilment of the purposes of the EASO Operational Offices;

INTENDING to take all necessary steps to guarantee the best legal and material conditions for installing and running the EASO Operational Offices in Cyprus;

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

## **Article 1**

### **Definitions**

- a) 'Agreement' means this Agreement between Cyprus and the European Asylum Support Office on the hosting of the EASO Operational Offices and any future amendments to the Agreement;
- b) 'host State' means Cyprus where the EASO Operational Offices will be located;
- c) 'the Agency' means the European Asylum Support Office established by Regulation (EU) No 439/2010 of the European Parliament and of the Council of 19 May 2010;
- d) 'the EASO Operational Offices' mean the offices established for the purpose of implementation of the Operating Plan and deployment of the Asylum Support Teams, including a head office and one or more sub-offices. The EASO Operational Offices form an integral part of the EASO organisational structure, where the head office is subordinated directly to the EASO Headquarters with its seat in Malta, and the sub-offices are subordinated directly to the head office;
- e) 'Operating Plan' means the current and successive Operating Plans, Special Support Plans, or Operational and Technical Assistance Plans, concluded with the host State as per Article 18 of the EASO Founding Regulation, setting out in detail the conditions for deployment of the Asylum Support Teams in the host State;
- f) 'Staff Regulations and the CEOS' means the Staff Regulations of Officials of the European Union and the Conditions of Employment of the Other Servants of the European Union, laid down by Council Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 259/68;
- g) 'Parties' means the Agency and the host State;
- h) 'Vienna Convention' means the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 18 April 1961;
- i) 'Head of the Agency' means the Executive Director of the Agency;
- j) 'Union Contact Point' means the person designated by the Head of the Agency for coordination purposes and to act on behalf of the Agency in all aspects of the deployment of Asylum Support Teams, and in particular in relation to the matters outlined in Article 20(2) of the EASO Founding Regulation;
- k) 'Asylum Support Team' means the team deployed in the territory of Cyprus for a limited time on the basis of an Operating Plan as referred to in Article 18 of the EASO Founding Regulation, and may be composed of: Member States experts; Associate Countries experts; EASO staff members; seconded national experts; and experts on contract.
- l) 'Member States expert' means the expert made available for the Asylum Support Team by an EU Member State via a national expert pool on the basis of defined profiles, as per Article 15 of the EASO Founding Regulation;

- m) 'Associate Countries expert' means the expert made available for the Asylum Support Team by an associate country, as referred to in Article 49 of the EASO Founding Regulation, with which the European Union has an arrangement in place on the modalities of its participation in the European Asylum Support Office. Currently such arrangements have been concluded with the Kingdom of Norway, Principality of Liechtenstein, the Swiss Confederation, and the Republic of Iceland.
- n) 'EASO staff' or 'EASO staff member' means personnel employed by the Agency, subject to the Staff Regulations and the CEOS, including the Union Contact Point;
- o) 'seconded national experts' means personnel employed by an EU/associate country national, regional or local public administration or a public intergovernmental organisation and seconded to the Agency, providing support to the EASO Operational Offices;
- p) 'expert on contract' means the individual providing services in relation to the operating plan, within the context of a public contract concluded between the Agency and the legal entity with which the individual has an employment and/or contractual relationship;
- q) 'members of the household' means:
- (i) a spouse of an EASO staff member, irrespective of his/her nationality and/or sex;
  - (ii) a stable non-marital partner of an EASO staff member, under the conditions laid down in Article 1(2)(c) of Annex VII to the Staff Regulations and the CEOS, irrespective of his/her nationality and/or sex;
  - (iii) any dependent child as defined in Article 2(2) of Annex VII to the Staff Regulations and the CEOS;
  - (iv) any person whom a staff member has a legal responsibility to maintain and whose maintenance involves heavy expenditure under the conditions set out in Article 2(4) of Annex VII to the Staff Regulations and the CEOS;
- r) 'premises' means buildings, parts of buildings and areas, including installations and facilities of the EASO Operational Offices made available to, maintained, occupied or used by the Agency in the host State in connection with its functions and purposes;
- s) 'property' means all property (be it material, real, or intellectual), assets, and funds belonging to the Agency or held, administered or otherwise used by the EASO Operational Offices in connection with its functions and purposes;
- t) 'Ministry of Interior' means the Ministry of Interior of the host State;
- u) 'Ministry of Foreign Affairs' means the Ministry of Foreign Affairs of the host State;
- v) 'competent authorities' means national, provincial, municipal and other official authorities under the laws, regulations and customs of the host State;

w) 'Protocol' means Protocol No 7 on the Privileges and Immunities of the European Union annexes to the Treaty on the European Union, the Treaty on the Functioning of the European Union and the Treaty establishing the European Atomic Energy Community.

## **Article 2**

### **Object and purpose**

This Agreement shall implement the Protocol and regulate other matters relating to or arising out of the establishment and the proper and continuous functioning of the EASO Operational Offices in the host State for the purpose of the Operating Plan. It shall, inter alia, create conditions conducive to the stability and independence of the EASO Operational Offices and facilitate its smooth and efficient functioning.

## **Article 3**

### **Legal status and personality**

(1) According to Article 40 of the EASO Founding Regulation the Agency is a Body of the European Union Agency and shall have legal personality. It enjoys the most extensive legal capacity accorded to legal persons under the laws of the host State. It may, in particular, acquire or dispose of movable and immovable property and may be party to legal proceedings. The Agency is represented by its Executive Director.

(2) The EASO Operational Offices shall not have separate legal personality, but shall form an integral part of the Agency and its organisational structure. It shall be sub-ordinated directly to the Agency with its Headquarters in Malta (Valletta Harbour), from which it shall take instructions and report to.

## **Article 4**

### **Application of the Protocol**

(1) The Protocol shall apply to the Agency and the EASO staff members assigned to the EASO Operational Offices in Cyprus.

(2) Members of the household of EASO staff shall enjoy the privileges and immunities as set forth in this Agreement.

(3) All references in the Protocol to the European Union shall be understood as references to the Agency, for the purposes of this Agreement. All references in the Protocol to officials and other servants of the European Union should be understood as references to EASO staff of the Agency, for the purposes of this Agreement.

## **Article 5**

### **Premises of the EASO Operational Offices**

(1) The head office of the EASO Operational Offices shall have its seat in Nicosia, Cyprus. The location of the sub-offices shall be agreed upon between both Parties.

(2) The Agency shall be exclusively entitled to display signs, plaques, flags, and emblems on the premises of the EASO Operational Offices and on its means of transport as it deems appropriate.

## **Article 6**

### **Inviolability of the premises**

(1) The premises shall be inviolable. They shall be exempt from search, requisition, confiscation, expropriation or any form of seizure. The competent authorities shall ensure that the Agency is not dispossessed and/or deprived of all or any part of its premises without its express consent.

(2) The competent authorities shall not enter the premises to perform any official duty, except with the express consent, or at the request of the Head of the Agency, or the Union Contact Point. The service of judicial and extrajudicial documents at the premises of the Agency and of any other procedural instruments relating to a cause of action against the Agency shall not constitute a breach of inviolability.

(3) The property and assets of the Agency shall be inviolable. Any administrative or legal measure of enforcement, whether by executive, administrative, judicial or legislative action may only be taken with the authorisation of the Court of Justice of the European Union.

(4) The execution of judicial measures concerning the seizure of private property of an EASO staff cannot be enforced on the premises except with the consent of, and in accordance with the conditions approved by the Head of the Agency, or the Union Contact Point.

(5) The archives of the Agency as well as all documents and data belonging to the Agency or held by it, wherever located, shall be inviolable.

(6) In case of fire or other emergency requiring prompt protective action, or in the event that the competent authorities have reasonable cause to believe that such an emergency has occurred or is about to occur on the premises that requires protective action, the consent of the Head of the Agency, or the Union Contact Point, to any necessary entry into the premises shall be presumed if neither of them can be contacted in time.

(7) Subject to paragraphs 1, 2, 3 and 4 of this Article, the competent authorities shall take the necessary action to protect the premises against fire or other emergency which could constitute a danger for public health and safety. (8) The Agency shall prevent its premises from being used as a refuge by persons who are avoiding arrest or the proper administration of justice under any law of the host State.

## **Article 7**

### **Security and protection of the premises and their vicinity**

(1) The host State shall exercise due diligence to ensure that the security and tranquillity of the premises are not impaired by any person or group(s) of persons attempting unauthorised entry into or onto the premises or creating disturbances in the immediate vicinity. As may be required for this purpose, the host State shall provide adequate police protection on the boundaries and in the vicinity of the premises.

(2) In accordance with Article 8, paragraph 1, the Agency may adopt internal rules and procedures necessary to ensure security and maintenance of good order inside the premises. The Agency may, in particular, refuse access to its premises or expel any person considered undesirable from its premises.

(3) The Agency may appoint security guards and bodyguards to protect its premises, EASO staff and visitors, in accordance with the laws and regulations of the host State.

## **Article 8**

### **Law and authority on the premises**

(1) The premises shall be under the control and authority of the Agency as provided for in this Agreement.

(2) Except as otherwise provided in this Agreement and/or in the applicable European Union legal framework, the laws and regulations of the host State shall apply on the premises. The Agency shall promptly inform the host State of any newly adopted European Union regulations and rules which would apply to the premises.



## **Article 9**

### **Cost and public services for the premises**

- (1) The competent authorities will take appropriate steps to ensure, upon the request of the Union Contact Point, on fair and equitable conditions, the public services needed by the EASO Operational Offices such as, but not limited to, postal, telephone, telegraphic services, any means of communication, electricity/energy, water, gas, sewage, collection of waste, fire protection, local transportation and cleaning of public streets.
- (2) In cases where the services referred to in paragraph 1 of this Article are made available to the EASO Operational Offices by the competent authorities, or where the prices thereof are under their control, the rates for such services shall not exceed the lowest comparable rates accorded to essential agencies and organs of the host State.
- (3) In case of any interruption or threatened interruption of any such services, the EASO Operational Offices shall be accorded the priority given to essential agencies and organs of the host State, and the host State shall take steps accordingly to ensure that the work of the EASO Operational Offices is not prejudiced.
- (4) Upon request of the competent authorities, the Union Contact Point shall make suitable arrangements to enable duly authorised representatives of the appropriate public services to inspect, repair, maintain, reconstruct and relocate utilities, conduits, mains and sewers on the premises under conditions which shall not unreasonably disturb the carrying out of the functions of the EASO Operational Offices.
- (5) Underground constructions may be undertaken by the competent authorities on the premises only after consultation with the Union Contact Point and under conditions which shall not disturb the carrying out of the functions of the Agency.

## **Article 10**

### **Official communications and transmission of documents**

- (1) The host State shall permit and protect unrestricted official communication related to the operation of the EASO Operational Offices.
- (2) The official communications and transmission of all the documents related to the operation of the EASO Operational Offices shall be treated in a manner equivalent to that accorded by the host State to diplomatic missions.

(3) No official communication addressed to the EASO Operational Offices or any member of the Asylum Support Team, or any communication emanating from the EASO Operational Offices, in whatever form or by whatever means of transmission, may be subject of any restriction of any kind, nor may its confidential nature be prejudiced. This protection extends in particular to publications, internet content, magnetic and optical tapes and disks, pictures, films or any other visual or sound recording.

## **Article 11**

### **Funds, assets, and other property**

(1) The Agency, its funds, assets and other property of the Agency, wherever located and by whomsoever held, shall enjoy immunity from every form of legal proceedings in the host State.

(2) Funds, assets and other property of the Agency, wherever located and by whomsoever held, shall, in the host State, be immune from search, seizure, requisition, confiscation, expropriation and any other form of interference, whether by executive, administrative, judicial or legislative action.

(3) The Head of the Agency may waive the immunity from jurisdiction in respect of legal proceedings of the funds, assets and other property of the Agency. Such a waiver shall not be held to imply waiver of immunity in respect of the execution of the judgement, for which a separate waiver shall be necessary.

(4) To the extent necessary to carry out the functions of the Agency, funds, assets and other property of the Agency, wherever located and by whomsoever held, shall be exempt from restrictions, regulations, control or moratoria of any nature, except as provided for in this Agreement.

## **Article 12**

### **Exemption from taxes**

(1) The Agency is exempt from any national, regional or municipal direct taxes and all administrative fees with regard to the premises it owns or rents, its assets, revenues and other property.

(2) The Agency is exempt from the payment of any national, regional or municipal indirect taxes and sales taxes on the supply of goods and services (including those on the consumption of gas, electricity and any type of fuel) for official use by the Agency, provided that the value including tax is not less than [300] €.

(3) The Agency is exempt from value added tax. The Agency shall submit all invoices paid that include value added tax to the competent authority in Cyprus which shall repay the amount of value added tax received within no more than six (6) months after receiving the duly substantiated request for tax recovery. The host State reserves the possibility to transfer from the method of reimbursement of value added tax to direct tax-exemption without any amendment to this Agreement.

(4) No exemption shall be granted in respect of taxes and dues which amount merely to charges for public utility services.

### **Article 13**

#### **Customs duties, imports and exports**

(1) The Agency shall be exempt from all customs duties, prohibitions and restrictions on imports and exports in respect of articles intended for its official use.

(2) Articles so imported shall not be disposed of, whether or not in return for payment, in Cyprus or the internal market without prior approval of the Government of Cyprus.

(3) The Agency shall also be exempt from any customs duties and any prohibitions and restrictions on imports and exports in respect of its publications.

### **Article 14**

#### **Diplomatic bags**

Documents and articles for official use of the EASO Operational Offices may be imported, exported or transferred in the form of luggage in line with the established procedures for diplomatic luggage of diplomatic representations of other countries in Cyprus.

### **Article 15**

#### **Vehicles of the Agency**

(1) The Agency is exempt from any taxes, duties and any import restrictions on vehicles and other technical equipment intended for the official use of the Agency and on spare parts for these.

(2) Vehicles intended for the official use of the Agency shall be registered under a special series similar to the registration of vehicles used by the diplomatic missions accredited to Cyprus.

(3) The Agency may freely dispose of these vehicles [four] years after they were purchased without any prohibition or restriction and without any customs or other duty and taxes.

## **Article 16**

### **Entry, stay and departure**

(1) Without prejudice to the applicable rules of the European Union with regard to citizens of a Member State of the European Union, the European Economic Area, or Switzerland or their family members, the authorities of Cyprus shall take appropriate measures to facilitate the entry into, stay in and exit from its territory of the following persons, irrespective of their nationality: members of the Management Board, the Head of the Agency, Union Contact Point, Member State experts, Associate Countries expert, EASO staff, seconded national experts, as well as the members of the family forming part of the household of the Head of the Agency, and the staff.

(2) Visas, when needed by the persons referred to in paragraph 1 and any other necessary authorisations shall be issued to such persons free of charge and as promptly as possible. The Agency shall notify the competent authority of Cyprus about visa applications prior to lodging them at the respective Cyprus consulates.

## **Article 17**

### **Privileges, immunities and facilities of EASO staff deployed at the EASO Operational Offices**

(1) In accordance with the provisions of Articles 11 to 15 of the Protocol, it has been agreed in particular that the EASO staff of the Agency deployed at the EASO Operational Offices:

- (i) Enjoy immunity from jurisdiction as regards acts carried out by them in their official capacity, including their spoken and written statements. This immunity shall continue after cessation of their functions;
- (ii) Are exempt from national taxes on salaries, wages and emoluments paid by the Agency;
- (iii) Are exempt from any compulsory contribution to the national social security system, without prejudice to the provisions laid down in the Staff Regulations and

conditions of Employment of other servants of the European Union as per Article 21 of this Agreement.

(iv) Enjoy the facilities usually granted to officials of international organisations as regards exchange regulations;

(v) Have the right to import from their last country of residence or from the country of which they are nationals, free of duty and without prohibitions or restrictions, in respect of initial establishment, within two years of taking up their appointment with the Agency furniture and personal effects, including motor vehicles, which shall be registered under a special series;

vi) Have the right to export, during a period of [three] years as from the date of cessation of functions at the Agency, without prohibitions or restrictions, furniture and personal effects, including vehicles they use and which are in their possession. The [three] years referred to in this paragraph shall be a maximum limit and are only to be used exceptionally.

(2) In addition to the privileges and immunities specified in paragraph 1, the Union Contact Point and the members of his/her family forming part of his household, provided they are not Cypriot nationals or have held permanent residence status before being employed by the Agency, shall be accorded, in Cyprus the privileges and immunities, exemptions and facilities accorded to the heads of diplomatic missions and the members of their family in accordance with the Vienna Convention.

(3) EASO staff, and their household members shall have access to all the public services provided by Cyprus, including medical services, schooling services, child care services and rental rights without discrimination in relation to nationals of Cyprus.

## **Article 18**

### **Member States experts, Associated Countries experts and Seconded national experts**

(1) Any emoluments, allowances and other payments that are paid by the Agency to the experts shall be exempt from taxation in the host State.

(2) The experts shall be accorded immunity from legal proceedings in respect of words spoken or written and all acts performed by them in their official capacity for the Agency. This immunity shall continue after the cessation of their assignment.

(3) Paragraph 3 of Article 17 of this Agreement shall apply mutatis mutandis to the Member States experts, Associated Countries experts and Seconded national experts.

## **Article 19**

### **Civil liability related to the deployment of the Asylum Support Teams**

(1) In accordance with Article 21 of the EASO Founding Regulation, where members of the Asylum Support Teams are operating in Cyprus, the latter shall be liable in accordance with its national law for any damage caused by them during the implementation of the Operating Plan.

(2) In case of Member States experts, where such damage is caused by gross negligence or wilful misconduct, Cyprus may approach the Member State of the expert in question (hereinafter referred to as 'home Member State') in order to have any sums it has paid to the victims or persons entitled on their behalf reimbursed by the home Member State. In this respect, Cyprus also recognises and accepts paragraphs 3 and 4 of Article 21 of the EASO Founding Regulation.

## **Article 20**

### **Criminal liability related to the deployment of the Asylum Support Teams**

In accordance with Article 22 of the EASO Founding Regulation, during the deployment of the Asylum Support Team, members of the Asylum Support Team shall be treated in the same way as the officials of Cyprus with regard to any criminal offences that might be committed against them or by them.

## **Article 21**

### **Social Security**

(1) EASO staff members and members of the household are covered by the EU social security system, the Staff Regulations and CEOS and consequently shall be exempt from compulsory social security contributions in the host State. This exemption applies to members of the household unless they take up gainful activity in the host State outside the Agency.

(2) Provided that they are not covered by the social security system of the host State, and for as long as they remain covered by the social security system of the country from which they are seconded to the Agency, seconded national experts shall be exempt from all compulsory contributions to the social security system of the host State.

(3) The second paragraph shall apply mutatis mutandis to the Member States experts and Associated Countries experts.

(4) The Agency shall be exempt from any compulsory contributions to social security schemes in the host State for EASO staff members, members of their household, Member States experts, Associated Countries experts and seconded national experts.

## **Article 22**

### **Notification of appointments, identity cards**

(1) In order to facilitate the entry and stay of the persons mentioned below the Agency shall promptly after the date of their appointment or of their arrival in the host State, inform the competent authorities of the presence of EASO staff members, and members of their household;

(2) The competent authorities shall issue [a special identity card] which shall serve to identify the holder in relation to the competent authorities to the EASO staff members assigned to serve in the EASO Operational Offices in the host State, and their members of the household;

(3) With respect to the persons referred to in paragraph 1 of this Article, the Agency shall promptly notify the competent authorities of the termination of their functions, their final departure or the termination of their involvement with the EASO Operational Offices. At the final departure of the persons referred to in paragraph 1 of this Article or when these persons have ceased to perform their functions, the identity card referred to in paragraph 2 of this Article shall be returned promptly to the competent authorities.

## **Article 23**

### **Employment of members of the household of EASO staff members**

(1) Without prejudice to the applicable rules of the European Union with regard to citizens of a Member State of the European Union, the European Economic Area, or Switzerland or their family members, members of the household of an EASO staff member, irrespective of nationality and/or sex, shall be authorised to engage in gainful employment in the host State for the duration of the term of office of the EASO staff member concerned.

(2) Members of the household of an EASO staff member who obtain gainful employment shall enjoy, under this Agreement, no immunity from criminal, civil or administrative jurisdiction with respect to matters arising in the course of or in connection with such

employment. However, any measures of execution shall be taken without infringing the inviolability of their person or of their residence, if they are entitled to such inviolability.

(3) The employment referred to in paragraph 1 of this Article shall be in accordance with the legislation of the host State, including fiscal and social security legislation.

## **Article 24**

### **Waiver of immunities**

(1) The privileges and immunities granted by the Protocol are conferred solely in the interest of the Agency and the Union, and not for the personal benefit of the individuals themselves.

(2) The Head of the Agency shall waive the immunity accorded to a member of staff of the Agency wherever the Head of the Agency considers that the waiver of such immunity is not contrary to the interests of the Agency or the Union.

(3) The Management Board of the Agency shall waive the immunity accorded to the Head of the Agency wherever it considers that the waiver of such immunity is not contrary to the interests of the Agency or the Union.

## **Article 25**

### **Communication**

(1) All communication in relation to the Agreement shall be done in writing between authorised representatives of the Parties.

(2) The Parties shall designate and inform each other of their respective appropriate contact points responsible for the implementation of the Agreement.

## **Article 26**

### **Applicable law**

European Union law applies to the Agreement supplemented by the national law of the host State where there are no relevant provisions of European Union law.



## **Article 27**

### **Settlement of disputes**

(1) All disputes relating to the interpretation or application of the Agreement shall, where possible, be settled amicably by direct negotiations between the Parties.

(2) Any dispute relating to the interpretation or application of the Agreement not solved by direct negotiations shall be examined by an ad hoc group consisting of four members, two of whom shall be appointed by each of the two Parties, at the request of the Party initiating the dispute resolution. The appointment of members shall take place no later than 15 calendar days following the request. The ad hoc group shall hear the dispute no later than 15 calendar days after its appointment and deliver its opinion in writing no later than 30 calendar days after the hearing.

(3) In the event of failure to settle a dispute in accordance with the procedure set out in the previous paragraphs, each Party may refer the dispute to the Court of Justice of the European Union, having given the other Party two month notice in advance of its intention of referring the matter to the Court.

## **Article 28**

### **Amendments**

This Agreement may be amended by mutual written consent by the Parties. Such amendments shall enter into force on the date of signature by both Parties.

## **Article 29**

### **Interpretation of the Agreement**

(1) This Agreement is signed in two copies, in English, one for each Party.

(2) Following signature of the Agreement, an official translation in the Greek language shall be provided by the Agency to Cyprus. (3) Should in a dispute concerning its interpretation appear that the two language versions may be interpreted in a different manner the interpretation of the English language version shall prevail.

### **Article 30**

#### **Entry into force and termination**

- (1) This Agreement shall enter into force on the date of signature by both Parties.
- (2) Either Party may terminate the Agreement at any time with 12 months' notice by means of a written notification, following which the EASO Operational Offices shall be dissolved.
- (3) Relevant provisions in this Agreement shall remain in force as may be applicable in connection with the orderly termination of the operations of the EASO Operational Offices at its premises in the host State and the disposition of its property therein, as well as provisions granting immunity from legal process of every kind in respect of words spoken or written or all acts performed in an official capacity under this Agreement.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, duly authorised thereto, have signed this Agreement.

DONE at Nicosia, on Thursday 19th September 2019

## Μέρος ΙΙ

Η κυβέρνηση της Κυπριακής Δημοκρατίας, στο εξής καλούμενη «Κύπρος», και η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Υποστήριξης για το Άσυλο, στο εξής καλούμενη «EASO» ή «ο Οργανισμός»·

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το πρωτόκολλο αριθ. 7 περί των προνομίων και ασυλιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης που προσαρτάται στη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση (στο εξής καλούμενο «το πρωτόκολλο»), τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 439/2010 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 19ης Μαΐου 2010 για την ίδρυση Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Υποστήριξης για το Άσυλο (στο εξής καλούμενος «ιδρυτικός κανονισμός της EASO »),

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ την απόφαση του διοικητικού συμβουλίου αριθ. 31 της 22/09/2016 « για τη σύσταση επιχειρησιακών γραφείων της EASO και τις συνθήκες που ισχύουν για το προσωπικό που βρίσκεται εκτός έδρας », η οποία παρέχει στον εκτελεστικό διευθυντή της EASO την εντολή να συνάπτει συμφωνίες φιλοξενίας με κάθε ένα από τα κράτη μέλη που φιλοξενούν επιχειρησιακά γραφεία της EASO,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ: Η Κύπρος έχει ζητήσει από τον Οργανισμό την αποστολή ομάδων υποστήριξης για το άσυλο, σύμφωνα με το άρθρο 13 του ιδρυτικού κανονισμού της EASO.

Τον Ιούνιο του 2014, η Κύπρος και ο Οργανισμός συνήψαν σχέδιο ειδικής υποστήριξης, σύμφωνα με το άρθρο 18 του ιδρυτικού κανονισμού της EASO, για τον λεπτομερή καθορισμό των όρων αποστολής των ομάδων υποστήριξης για το άσυλο, το οποίο επεκτάθηκε μέσω τροποποιήσεων που θεσπίστηκαν το 2015, το 2016 και το 2017. Τον Δεκέμβριο 2017, η EASO και η Κύπρος υπέγραψαν νέα συμφωνία για την παράταση του σχεδίου ειδικής υποστήριξης έως τις 31 Ιανουαρίου 2019, με πρόσθετες τροποποιήσεις στις λειτουργίες που θα επιτελούνται. Τον

Δεκέμβριο 2018, η EASO και η Κύπρος υπέγραψαν Σχέδιο επιχειρησιακής και τεχνικής βοήθειας, το οποίο ισχύει έως τις 31 Δεκεμβρίου 2019 (στο εξής καλούμενο «επιχειρησιακό σχέδιο»).

Για τους σκοπούς της εφαρμογής του επιχειρησιακού σχεδίου και της αποστολής των ομάδων υποστήριξης για το άσυλο, τα επιχειρησιακά γραφεία της EASO θα συσταθούν για όσο χρονικό διάστημα διαρκέσει η αποστολή.

Σύμφωνα με το άρθρο 20 του ιδρυτικού κανονισμού της EASO, το σημείο επαφής της Ένωσης ενεργεί εξ ονόματος του Οργανισμού για όλες τις πτυχές της αποστολής των ομάδων υποστήριξης για το άσυλο, και ιδίως σε σχέση με τις πράξεις που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του εν λόγω κανονισμού.

Το άρθρο 38 του ιδρυτικού κανονισμού της EASO προβλέπει ότι ο κανονισμός υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και το καθεστώς που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό της Ένωσης, όπως ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 259/1968 καθώς και οι κανόνες που θεσπίστηκαν από κοινού από τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τους σκοπούς της εφαρμογής του εν λόγω κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης και του εν λόγω καθεστώτος, εφαρμόζονται στο προσωπικό του Οργανισμού.

Το άρθρο 39 του ιδρυτικού κανονισμού της EASO προβλέπει ότι το πρωτόκολλο (αριθ. 7) περί των προνομίων και ασυλιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (στο εξής καλούμενο το «πρωτόκολλο») εφαρμόζεται στον Οργανισμό και το προσωπικό του.

Πρέπει να συμφωνηθούν περαιτέρω διοικητικές διατάξεις για την εφαρμογή του πρωτοκόλλου, ιδίως για τη θέσπιση των όρων που ισχύουν για τα προνόμια, τις ασυλίες, τις διευκολύνσεις και τις υπηρεσίες του Οργανισμού και του προσωπικού του στην επικράτεια της Κύπρου, όπως απαιτείται για την εκπλήρωση των σκοπών των επιχειρησιακών γραφείων της EASO,

ΈΧΟΝΤΑΣ ΤΗΝ ΠΡΟΘΕΣΗ να λάβουν κάθε αναγκαίο μέτρο για τη διασφάλιση των βέλτιστων νομικών και ουσιαστικών συνθηκών για την εγκατάσταση και λειτουργία των επιχειρησιακών γραφείων της EASO στην Κύπρο,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΕΞΗΣ:

**Άρθρο 1****Ορισμοί**

- 1) ως « συμφωνία » νοείται η παρούσα συμφωνία μεταξύ της Κύπρου και της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Υποστήριξης για το Άσυλο για τη φιλοξενία των επιχειρησιακών γραφείων της EASO και τυχόν μελλοντικές τροποποιήσεις αυτής,
- 2) ως « κράτος υποδοχής » νοείται η Κύπρος όπου θα βρίσκονται τα επιχειρησιακά γραφεία της EASO,
- 3) ως « Οργανισμός » νοείται η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Υποστήριξης για το Άσυλο που ιδρύθηκε με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 439/2010 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 19ης Μαΐου 2010,
- 4) ως « επιχειρησιακά γραφεία της EASO » νοούνται τα γραφεία που έχουν συσταθεί με σκοπό την εφαρμογή του επιχειρησιακού σχεδίου και την αποστολή των ομάδων υποστήριξης για το άσυλο, μεταξύ των οποίων θα περιλαμβάνεται ένα κεντρικό γραφείο και ένα ή περισσότερα τοπικά γραφεία. Τα επιχειρησιακά γραφεία της EASO αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της οργανωτικής δομής της EASO, σύμφωνα με την οποία το κεντρικό γραφείο συντονίζεται απευθείας από την έδρα της EASO στη Μάλτα, και τα τοπικά γραφεία συντονίζονται απευθείας από το κεντρικό γραφείο,
- 5) ως « επιχειρησιακό σχέδιο » νοείται το τρέχον και τα διαδοχικά επιχειρησιακά σχέδια, τα σχέδια ειδικής υποστήριξης ή τα σχέδια επιχειρησιακής και τεχνικής βοήθειας που συνάπτονται με το κράτος υποδοχής σύμφωνα με το άρθρο 18 του ιδρυτικού κανονισμού της EASO, όπου καθορίζονται λεπτομερώς οι όροι για την αποστολή των ομάδων υποστήριξης για το άσυλο στο κράτος υποδοχής,
- 6) ως « κανονισμός υπηρεσιακής κατάστασης και καθεστώς που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό » νοείται ο κανονισμός υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και το καθεστώς που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό της Ένωσης, όπως ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 259/68 του Συμβουλίου,
- 7) ως « μέρη » νοούνται ο Οργανισμός και το κράτος υποδοχής,
- 8) ως « Σύμβαση της Βιέννης » νοείται η Σύμβαση της Βιέννης περί διπλωματικών σχέσεων της 18ης Απριλίου 1961,
- 9) ως « επικεφαλής του Οργανισμού » νοείται ο εκτελεστικός διευθυντής του Οργανισμού,
- 10) ως « σημείο επαφής της Ένωσης » νοείται το πρόσωπο που ορίζεται από τον επικεφαλής του Οργανισμού για να συντονίζει και να ενεργεί εξ ονόματος του Οργανισμού για όλες τις πτυχές της αποστολής των ομάδων υποστήριξης για το άσυλο που ορίζονται στο άρθρο 20 παράγραφος 2 του ιδρυτικού κανονισμού της EASO,
- 11) ως « ομάδα υποστήριξης για το άσυλο » νοείται η ομάδα που αποστέλλεται στο έδαφος της Κύπρου για περιορισμένο χρονικό διάστημα βάσει επιχειρησιακού σχεδίου, σύμφωνα με το άρθρο 18 του ιδρυτικού κανονισμού της EASO και μπορεί να αποτελείται από: εμπειρογνώμονες των

κρατών μελών, εμπειρογνώμονες των συνδεδεμένων χωρών, μέλη του προσωπικού της EASO, αποσπασμένους εθνικούς εμπειρογνώμονες και συμβασιούχους εμπειρογνώμονες,

12) ως « εμπειρογνώμονας των κρατών μελών » νοείται ο εμπειρογνώμονας που διατίθεται από κράτος μέλος της ΕΕ για τη συγκρότηση της ομάδας υποστήριξης για το άσυλο μέσω ομάδας εθνικών εμπειρογνώμωνων βάσει καθορισμένων προφίλ, σύμφωνα με το άρθρο 15 του ιδρυτικού κανονισμού της EASO,

13) ως «εμπειρογνώμονας των συνδεδεμένων χωρών» νοείται ο εμπειρογνώμονας που διατίθεται από συνδεδεμένη χώρα για τη συγκρότηση της ομάδας υποστήριξης για το άσυλο, σύμφωνα με το άρθρο 49 του ιδρυτικού κανονισμού της EASO, με την οποία η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει συνάψει συμφωνία σχετικά με τους όρους συμμετοχής της στην Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Υποστήριξης για το Άσυλο. Επί του παρόντος, τέτοιου είδους συμφωνίες έχουν συναφθεί με το Βασίλειο της Νορβηγίας, το Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν, την Ελβετική Συνομοσπονδία και τη Δημοκρατία της Ισλανδίας,

14) ως « προσωπικό της EASO » ή « μέλος του προσωπικού της EASO » νοείται το προσωπικό που απασχολείται από τον Οργανισμό και υπόκειται στον κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης και το καθεστώς που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό, συμπεριλαμβανομένου του σημείου επαφής της Ένωσης,

15) ως « αποσπασμένοι εθνικοί εμπειρογνώμονες » νοείται το προσωπικό που απασχολείται από εθνική, περιφερειακή ή τοπική δημόσια διοίκηση ή δημόσιο διακυβερνητικό οργανισμό της ΕΕ/συνδεδεμένης χώρας και έχει αποσπαστεί στον Οργανισμό προκειμένου να παράσχει στήριξη στα επιχειρησιακά γραφεία της EASO,

16) ως «συμβασιούχος εμπειρογνώμονας» νοείται το πρόσωπο που παρέχει υπηρεσίες σε σχέση με το επιχειρησιακό σχέδιο, στο πλαίσιο δημόσιας σύμβασης που έχει συναφθεί μεταξύ του Οργανισμού και της νομικής οντότητας με την οποία το εν λόγω πρόσωπο έχει εργασιακή και/ή συμβατική σχέση,

17) Ως « μέλη της οικογένειας » νοούνται:

(i) ο/η σύζυγος μέλους του προσωπικού της EASO, ανεξαρτήτως ιθαγένειας και/ή φύλου

(ii) ο/η σύντροφος σταθερής μη έγγαμης σχέσης συμβίωσης μέλους του προσωπικού της EASO υπό τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο γ) του παραρτήματος VII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης και του καθεστώτος που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό, ανεξαρτήτως ιθαγένειας και/ή φύλου

(iii) κάθε συντηρούμενο τέκνο, κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 2 του παραρτήματος VII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης και του καθεστώτος που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό

(iv) κάθε πρόσωπο, έναντι του οποίου ο υπάλληλος έχει νόμιμη υποχρέωση διατροφής και του οποίου η συντήρηση συνεπάγεται για αυτόν σημαντική επιβάρυνση, σύμφωνα με τους όρους του άρθρου 2 παράγραφος 4 του παραρτήματος VII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης και του καθεστώτος που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό

18) ως « εγκαταστάσεις » νοούνται τα κτίρια, τα τμήματα κτιρίων και οι χώροι, συμπεριλαμβανομένων των εγκαταστάσεων και των δομών των επιχειρησιακών γραφείων της

EASO που έχουν τεθεί στη διάθεση, τη συντήρηση ή χρήση του Οργανισμού στο κράτος υποδοχής σε σχέση με τις λειτουργίες και τους σκοπούς που επιτελεί,

19) ως « περιουσία » νοείται το σύνολο της περιουσίας (υλική, ακίνητη ή διανοητική), τα περιουσιακά στοιχεία και τα κεφάλαια που ανήκουν στον Οργανισμό ή κατέχονται, χορηγούνται ή χρησιμοποιούνται με άλλον τρόπο από τα επιχειρησιακά γραφεία της EASO σε σχέση με τα καθήκοντα και τους σκοπούς του,

20) ως « Υπουργείο Εσωτερικών » νοείται το Υπουργείο Εσωτερικών του κράτους υποδοχής,

21) ως « Υπουργείο Εξωτερικών » νοείται το Υπουργείο Εξωτερικών του κράτους υποδοχής,

22) ως « αρμόδιες αρχές » νοούνται οι εθνικές, επαρχιακές, δημοτικές και λοιπές επίσημες αρχές δυνάμει των νομοθετικών, κανονιστικών και τελωνειακών διατάξεων του κράτους υποδοχής,

23) ως « πρωτόκολλο » νοείται το πρωτόκολλο αριθ. 7 περί των προνομίων και ασυλιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης το οποίο προσαρτάται στη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας.

## **Άρθρο 2**

### **Αντικείμενο και σκοπός**

Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζει το πρωτόκολλο και ρυθμίζει άλλα ζητήματα που αφορούν ή προκύπτουν από την εγκατάσταση και την εύρυθμη και διαρκή λειτουργία των επιχειρησιακών γραφείων της EASO στο κράτος υποδοχής για τους σκοπούς του επιχειρησιακού σχεδίου. Δημιουργεί, μεταξύ άλλων, συνθήκες που συμβάλλουν στη σταθερότητα και την ανεξαρτησία των επιχειρησιακών γραφείων της EASO και διευκολύνουν την ομαλή και αποτελεσματική λειτουργία τους.

## **Άρθρο 3**

### **Νομικό καθεστώς και νομική προσωπικότητα**

(1) Σύμφωνα με το άρθρο 40 του ιδρυτικού κανονισμού της EASO, ο Οργανισμός αποτελεί όργανο της Ευρωπαϊκής Ένωσης και έχει νομική προσωπικότητα. Διαθέτει την ευρύτερη δυνατή νομική ικανότητα που αναγνωρίζεται σε νομικά πρόσωπα από τη νομοθεσία του κράτους υποδοχής. Δύναται, ειδικότερα, να αποκτά και να διαθέτει κινητή και ακίνητη περιουσία και να παρίσταται ενώπιον δικαστηρίου. Ο Οργανισμός εκπροσωπείται από τον εκτελεστικό του διευθυντή.

(2) Τα επιχειρησιακά γραφεία της EASO δεν διαθέτουν χωριστή νομική προσωπικότητα, αλλά αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του Οργανισμού και της οργανωτικής δομής του, συντονίζονται απευθείας από τον Οργανισμό, η έδρα του οποίου βρίσκεται στη Μάλτα (Λιμένας της Βαλέτα), από τον οποίο λαμβάνουν οδηγίες και στον οποίο υποβάλλουν αναφορά.

#### **Άρθρο 4**

##### **Εφαρμογή του πρωτοκόλλου**

(1) Το πρωτόκολλο εφαρμόζεται στον Οργανισμό και στα μέλη του προσωπικού της EASO που έχουν διοριστεί στα επιχειρησιακά γραφεία της EASO στην Κύπρο.

(2) Τα μέλη των οικογενειών του προσωπικού της EASO απολαύουν των προνομίων και των ασυλιών που προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία.

(3) Όλες οι αναφορές του πρωτοκόλλου στην Ευρωπαϊκή Ένωση νοούνται ως αναφορές στον Οργανισμό, για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας. Όλες οι αναφορές του πρωτοκόλλου στους υπαλλήλους και το λοιπό προσωπικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα πρέπει να νοούνται ως αναφορές στο προσωπικό της EASO, για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας.

#### **Άρθρο 5**

##### **Εγκαταστάσεις των επιχειρησιακών γραφείων της EASO**

(1) Το κεντρικό από τα επιχειρησιακά γραφεία της EASO έχει την έδρα του στη Λευκωσία (Κύπρος). Η τοποθεσία των τοπικών γραφείων συμφωνείται μεταξύ των δύο μερών.

(2) Ο Οργανισμός έχει το αποκλειστικό δικαίωμα να τοποθετεί σήματα, πινακίδες, σημαίες και εμβλήματα στις εγκαταστάσεις των επιχειρησιακών γραφείων της EASO και στα μεταφορικά του μέσα, εφόσον το κρίνει σκόπιμο.

#### **Άρθρο 6**

##### **Απαρβίαστο των εγκαταστάσεων**

(1) Οι εγκαταστάσεις είναι απαρβίαστες. Δεν υπόκεινται σε έρευνα, επίταξη, δήμευση, απαλλοτρίωση ή οποιαδήποτε μορφή κατάσχεσης. Οι αρμόδιες αρχές μεριμνούν ώστε ο Οργανισμός να μην στερείται και/ή να μην απωλέσει το σύνολο ή μέρος των εγκαταστάσεών του χωρίς τη ρητή συγκατάθεσή του.

(2) Οι αρμόδιες αρχές δεν εισέρχονται στις εγκαταστάσεις για την εκτέλεση υπηρεσιακών καθηκόντων, παρά μόνο με ρητή συγκατάθεση ή κατόπιν αιτήματος του επικεφαλής του Οργανισμού ή του σημείου επαφής της Ένωσης. Οι επιδόσεις δικαστικών και εξωδίκων πράξεων στις εγκαταστάσεις του Οργανισμού καθώς και οι επιδόσεις διαδικαστικών πράξεων οι οποίες είναι αναγκαίες για τη διεξαγωγή δίκης που στρέφεται κατ' αυτού δεν αποτελούν παραβίαση του απαρβίαστου του χώρου.



- (3) Τα ακίνητα και τα λοιπά περιουσιακά στοιχεία του Οργανισμού είναι απαραβίαστα. Κάθε διοικητικό ή νομικό μέτρο εφαρμογής που λαμβάνεται δυνάμει εκτελεστικής, διοικητικής, δικαστικής ή νομοθετικής πράξης μπορεί να ληφθεί μόνο με την άδεια του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- (4) Η εκτέλεση δικαστικών μέτρων που αφορούν την κατάσχεση ιδιωτικής περιουσίας μέλους του προσωπικού της EASO δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί στις εγκαταστάσεις του Οργανισμού, παρά μόνο με τη συγκατάθεση και υπό τους όρους που έχουν εγκριθεί από τον επικεφαλής του Οργανισμού ή από το σημείο επαφής της Ένωσης.
- (5) Τα αρχεία του Οργανισμού, καθώς και τα έγγραφα και τα δεδομένα που του ανήκουν ή βρίσκονται στην κατοχή του, ανεξαρτήτως τοποθεσίας, είναι απαραβίαστα.
- (6) Σε περίπτωση πυρκαγιάς ή άλλης κατάστασης έκτακτης ανάγκης που απαιτεί άμεση λήψη προστατευτικών μέτρων, ή σε περίπτωση που οι αρμόδιες αρχές έχουν εύλογο λόγο να πιστεύουν ότι έχει επέλθει ή πρόκειται να επέλθει μια τέτοια κατάσταση έκτακτης ανάγκης στις εγκαταστάσεις η οποία απαιτεί τη λήψη προστατευτικών μέτρων, τεκμαίρεται ότι έχει χορηγηθεί η συγκατάθεση του επικεφαλής του Οργανισμού ή του σημείου επαφής της Ένωσης, για κάθε απαραίτητη είσοδο στις εγκαταστάσεις, εφόσον η έγκαιρη επικοινωνία και με τους δύο καθίσταται αδύνατη.
- (7) Με την επιφύλαξη των παραγράφων 1, 2, 3 και 4 του παρόντος άρθρου, οι αρμόδιες αρχές λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για την προστασία των εγκαταστάσεων από πυρκαγιά ή άλλη κατάσταση έκτακτης ανάγκης που θα μπορούσε να θέσει σε κίνδυνο τη δημόσια υγεία και ασφάλεια.
- (8) Ο Οργανισμός εμποδίζει τη χρήση των εγκαταστάσεών του ως καταφύγιου από πρόσωπα που αποφεύγουν τη σύλληψη ή την ορθή απονομή της δικαιοσύνης βάσει οποιουδήποτε νόμου του κράτους υποδοχής.

## **Άρθρο 7**

### **Ασφάλεια και προστασία των εγκαταστάσεων και της περιοχής γειτνίασης**

- (1) Το κράτος υποδοχής επιδεικνύει τη δέουσα επιμέλεια ώστε η ασφάλεια και η ηρεμία των εγκαταστάσεων να μην επηρεάζονται δυσμενώς από πρόσωπα ή ομάδα/-ες προσώπων που επιχειρούν να εισέλθουν παράνομα σε αυτές ή να διαταράξουν τις περιοχές που βρίσκονται σε άμεση γειτνίαση. Όπως μπορεί να απαιτείται για τον σκοπό αυτό, το κράτος υποδοχής παρέχει επαρκή αστυνομική προστασία εντός των ορίων και πλησίον των εγκαταστάσεων του Οργανισμού.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 1, ο Οργανισμός μπορεί να θεσπίζει εσωτερικούς κανόνες και διαδικασίες που είναι αναγκαίες για την εγγύηση της ασφάλειας και τη διατήρηση της τάξης εντός των εγκαταστάσεων. Ο Οργανισμός δύναται, μεταξύ άλλων, να αρνηθεί την πρόσβαση στις εγκαταστάσεις του ή να απομακρύνει από τις εγκαταστάσεις του κάθε πρόσωπο το οποίο θεωρείται ανεπιθύμητο.
- (3) Ο Οργανισμός μπορεί να διορίσει φρουρούς ασφαλείας και σωματοφύλακες για την προστασία των εγκαταστάσεων του, του προσωπικού της EASO και των επισκεπτών, σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του κράτους υποδοχής.

## **Άρθρο 8**

### **Επιβολή της νομοθεσίας και εποπτεία των εγκαταστάσεων**

(1) Οι χώροι τελούν υπό τον έλεγχο και την εποπτεία του Οργανισμού σύμφωνα με τα προβλεπόμενα στην παρούσα συμφωνία.

(2) Εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά στην παρούσα συμφωνία και/ή στο ισχύον νομικό πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στις εγκαταστάσεις ισχύουν οι νόμοι και οι κανονισμοί του κράτους υποδοχής. Ο Οργανισμός ενημερώνει πάραυτα το κράτος υποδοχής σχετικά με τους νέους κανονισμούς και κανόνες της Ευρωπαϊκής Ένωσης που εκδίδονται και θα ισχύουν στις εγκαταστάσεις.

## **Άρθρο 9**

### **Κόστος και παροχή δημόσιων υπηρεσιών στις εγκαταστάσεις**

(1) Οι αρμόδιες αρχές θα λάβουν τα κατάλληλα μέτρα για να διασφαλίζουν, κατόπιν αιτήματος του σημείου επαφής της Ένωσης, υπό δίκαιες και ισότιμες συνθήκες, την παροχή των δημόσιων υπηρεσιών που είναι αναγκαίες για τη λειτουργία των επιχειρησιακών γραφείων της EASO όπως, μεταξύ άλλων, ταχυδρομικές, τηλεφωνικές, τηλεγραφικές υπηρεσίες, κάθε είδους υπηρεσίες επικοινωνίας, υπηρεσίες ηλεκτρισμού/ενέργειας, ύδατος, φυσικού αερίου, επεξεργασίας λυμάτων, συλλογής αποβλήτων, πυροπροστασίας, τοπικών μεταφορών και καθαρισμού των δημόσιων οδών.

(2) Στις περιπτώσεις που οι υπηρεσίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου τίθενται στη διάθεση των επιχειρησιακών γραφείων της EASO από τις αρμόδιες αρχές, ή όταν η τιμολόγησή τους υπόκειται στον έλεγχό τους, το ύψος των τιμών για την παροχή των εν λόγω υπηρεσιών δεν πρέπει να υπερβαίνει τις χαμηλότερες συγκρίσιμες τιμές που ισχύουν για τα βασικά όργανα και τους οργανισμούς του κράτους υποδοχής.

(3) Σε περίπτωση διακοπής ή επαπειλούμενης διακοπής της παροχής των υπηρεσιών αυτών, δίνεται στα επιχειρησιακά γραφεία της EASO η ίδια προτεραιότητα που δίνεται και στα βασικά όργανα και τους οργανισμούς του κράτους υποδοχής, και το κράτος υποδοχής λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα προκειμένου να διασφαλίζει ότι δεν θίγεται το έργο των επιχειρησιακών γραφείων της EASO.

(4) Κατόπιν αιτήματος των αρμόδιων αρχών, το σημείο επαφής της Ένωσης λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα ώστε να μπορούν οι δεόντως εξουσιοδοτημένοι εκπρόσωποι των αρμόδιων δημόσιων υπηρεσιών να επιθεωρούν, να επιδιορθώνουν, να συντηρούν, να ανακατασκευάζουν και να μεταφέρουν εγκαταστάσεις, σωληνώσεις, αγωγούς και αποχετεύσεις στις εγκαταστάσεις, υπό συνθήκες που δεν θίγουν αδικαιολόγητα την εκτέλεση των καθηκόντων των επιχειρησιακών γραφείων της EASO.

(5) Οι αρμόδιες αρχές μπορούν να προβαίνουν στην κατασκευή υπόγειων έργων μόνον κατόπιν διαβούλευσης με το σημείο επαφής της Ένωσης και υπό συνθήκες που δεν διαταράσσουν την εκτέλεση των καθηκόντων του Οργανισμού.

## **Άρθρο 10**

### **Υπηρεσιακές ανακοινώσεις και διακίνηση εγγράφων**

(1) Το κράτος υποδοχής επιτρέπει και προστατεύει την άνευ περιορισμών έκδοση υπηρεσιακών ανακοινώσεων που σχετίζονται με τη λειτουργία των επιχειρησιακών γραφείων της EASO.

(2) Οι υπηρεσιακές ανακοινώσεις και η διακίνηση όλων των εγγράφων που σχετίζονται με τη λειτουργία των επιχειρησιακών γραφείων της EASO θα απολαύουν της μεταχείρισης που το κράτος υποδοχής επιφυλάσσει στις διπλωματικές αποστολές.

(3) Καμία υπηρεσιακή ανακοίνωση που απευθύνεται στα επιχειρησιακά γραφεία της EASO ή σε μέλος της ομάδας υποστήριξης για το άσυλο, καθώς και καμία ανακοίνωση των επιχειρησιακών γραφείων της EASO, υπό οποιαδήποτε μορφή και μέσο διακίνησης, δεν μπορεί να υπόκειται σε περιορισμό οποιουδήποτε είδους, ούτε μπορεί να θίγεται ο εμπιστευτικός χαρακτήρας της. Η προστασία αυτή επεκτείνεται κυρίως στις δημοσιεύσεις, το διαδικτυακό περιεχόμενο, τις μαγνητικές και οπτικές ταινίες, τους μαγνητικούς και οπτικούς δίσκους, τις εικόνες, τις ταινίες και κάθε άλλη οπτική ή ηχητική εγγραφή.

## **Άρθρο 11**

### **Κεφάλαια, ακίνητα και λοιπά περιουσιακά στοιχεία**

(1) Ο Οργανισμός, τα κεφάλαια, τα ακίνητα και τα λοιπά περιουσιακά στοιχεία του, ανεξάρτητα από τον τόπο όπου βρίσκονται και τον κάτοχό τους, απολαύουν ετεροδικίας έναντι κάθε είδους νομικής διαδικασίας στο κράτος υποδοχής.

(2) Τα κεφάλαια, τα ακίνητα και τα λοιπά περιουσιακά στοιχεία του Οργανισμού, ανεξάρτητα από τον τόπο όπου βρίσκονται και τον κάτοχό τους, απολαύουν στο κράτος υποδοχής, ασυλίας έναντι κάθε είδους έρευνας, κατάσχεσης, επίταξης, δήμευσης, απαλλοτρίωσης και οποιασδήποτε άλλης μορφής παρέμβασης, δυνάμει εκτελεστικής διοικητικής, δικαστικής ή νομοθετικής πράξης.

(3) Ο επικεφαλής του Οργανισμού δύναται να άρει την ετεροδικία που αφορά νομικές διαδικασίες οι οποίες σχετίζονται με τα κεφάλαια, τα ακίνητα και τα λοιπά περιουσιακά στοιχεία που έχει στην κατοχή του ο Οργανισμός. Η εν λόγω άρση δεν συνεπάγεται άρση της ασυλίας όσον αφορά την εκτέλεση της δικαστικής απόφασης, για την οποία απαιτείται χωριστή άρση.

(4) Στον βαθμό που είναι αναγκαίο για την εκτέλεση των καθηκόντων του Οργανισμού, τα κεφάλαια, τα ακίνητα και τα λοιπά περιουσιακά στοιχεία του Οργανισμού, ανεξάρτητα από τον τόπο όπου βρίσκονται και τον κάτοχό τους, απαλλάσσονται από περιορισμούς, κανονισμούς,

ελέγχους ή προσωρινές αναστολές οποιασδήποτε φύσεως, πλην εκείνων που προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία.

## **Άρθρο 12**

### **Φορολογική απαλλαγή**

(1) Ο Οργανισμός απαλλάσσεται από την καταβολή άμεσων εθνικών, περιφερειακών ή δημοτικών φόρων, καθώς και από την καταβολή διοικητικών τελών που αφορούν τις εγκαταστάσεις στις οποίες στεγάζεται, είτε ιδιόκτητες είτε μισθωμένες, τα περιουσιακά του στοιχεία, τα έσοδα και τα λοιπά περιουσιακά στοιχεία του.

(2) Ο Οργανισμός απαλλάσσεται από την καταβολή έμμεσων εθνικών, περιφερειακών ή δημοτικών φόρων καθώς και από την καταβολή φόρων κατανάλωσης που επιβάλλονται σε αγαθά και υπηρεσίες (συμπεριλαμβανομένων των φόρων που επιβάλλονται στην κατανάλωση φυσικού αερίου, ηλεκτρικής ενέργειας και κάθε τύπου καυσίμου) που προορίζονται για υπηρεσιακή χρήση από τον Οργανισμό, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους, συμπεριλαμβανομένου του φόρου, ανέρχεται σε τουλάχιστον [300] EUR.

(3) Ο Οργανισμός απαλλάσσεται από τον φόρο προστιθέμενης αξίας. Ο Οργανισμός υποβάλλει όλα τα εξοφλημένα τιμολόγια που περιλαμβάνουν φόρο προστιθέμενης αξίας στην αρμόδια αρχή της Κύπρου, η οποία επιστρέφει το εισπραχθέν ποσό του φόρου προστιθέμενης αξίας το αργότερο εντός έξι (6) μηνών από την παραλαβή της δεόντως αιτιολογημένης αίτησης επιστροφής του φόρου. Το κράτος υποδοχής διατηρεί τη δυνατότητα να μεταβεί από τη μέθοδο της επιστροφής του φόρου προστιθέμενης αξίας στη χορήγηση άμεσης φοροαπαλλαγής χωρίς τροποποίηση της παρούσας συμφωνίας.

(4) Δεν παρέχονται απαλλαγές όσον αφορά φόρους, τέλη και δικαιώματα που επιβάλλονται ως ανταπόδοση για παροχές υπηρεσιών κοινής ωφελείας.

## **Άρθρο 13**

### **Τελωνειακοί, εισαγωγικοί και εξαγωγικοί δασμοί**

(1) Ο Οργανισμός απαλλάσσεται όλων των δασμών, απαγορεύσεων και περιορισμών επί των εισαγωγών και εξαγωγών ως προς τα είδη που προορίζονται για υπηρεσιακή χρήση.

(2) Τα εισαγόμενα κατ' αυτόν τον τρόπο είδη δεν διατίθενται, επαχθώς ή χαριστικώς, στην Κύπρο ή την εσωτερική αγορά χωρίς προηγούμενη έγκριση της κυβέρνησης της Κύπρου.

(3) Ο Οργανισμός απαλλάσσεται επίσης από κάθε δασμό και κάθε απαγόρευση και περιορισμό επί των εισαγωγών και εξαγωγών, όσον αφορά τις δημοσιεύσεις του.

## **Άρθρο 14**

## **Διπλωματικοί σάκοι**

Τα έγγραφα και τα αντικείμενα που προορίζονται για υπηρεσιακή χρήση από τα επιχειρησιακά γραφεία της EASO μπορούν να εισάγονται, να εξάγονται ή να μεταφέρονται με τη μορφή σάκων σύμφωνα με τις καθιερωμένες διαδικασίες που ισχύουν για τους σάκους διπλωματικών αντιπροσωπειών άλλων χωρών στην Κύπρο.

### **Άρθρο 15**

#### **Οχήματα του Οργανισμού**

(1) Ο Οργανισμός απαλλάσσεται από κάθε δασμό, φόρο και περιορισμό κατά την εισαγωγή οχημάτων, λοιπού τεχνικού εξοπλισμού και ανταλλακτικών που προορίζονται για υπηρεσιακή χρήση από τον Οργανισμό.

(2) Τα οχήματα που προορίζονται για υπηρεσιακή χρήση από τον Οργανισμό εγγράφονται σε ειδική σειρά η οποία είναι όμοια με την ταξινόμηση των οχημάτων που χρησιμοποιούνται από τις διπλωματικές αποστολές που είναι διαπιστευμένες στην Κύπρο.

(3) Ο Οργανισμός μπορεί να διαθέσει ελεύθερα τα οχήματα αυτά [τέσσερα] έτη αφότου αγοράστηκαν χωρίς καμία απαγόρευση ή περιορισμό και χωρίς επιβολή τελωνειακών δασμών ή άλλων τελών και φόρων.

### **Άρθρο 16**

#### **Είσοδος, παραμονή και αναχώρηση**

(1) Με την επιφύλαξη των εφαρμοστέων κανόνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης που ισχύουν για τους πολίτες κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης, του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου ή της Ελβετίας ή για τα μέλη των οικογενειών τους, οι κυπριακές αρχές λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα για να διευκολύνουν την είσοδο, την παραμονή και την έξοδο από το έδαφος της Κύπρου των ακόλουθων προσώπων, ανεξαρτήτως της ιθαγένειάς τους: των μελών του διοικητικού συμβουλίου, του επικεφαλής του Οργανισμού, του σημείου επαφής της Ένωσης, των εμπειρογνομόνων των κρατών μελών, των εμπειρογνομόνων των συνδεδεμένων χωρών, του προσωπικού της EASO, των αποσπασμένων εθνικών εμπειρογνομόνων, καθώς και των μελών της οικογένειας που συναπαρτίζουν το νοικοκυριό του επικεφαλής του Οργανισμού, και του προσωπικού.

(2) Η έκδοση θεωρήσεων καθώς και οποιωνδήποτε άλλων απαραίτητων αδειών για τα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 παρέχεται δωρεάν και όσο το δυνατόν ταχύτερα. Ο Οργανισμός ενημερώνει την αρμόδια αρχή της Κύπρου σχετικά με τις αιτήσεις θεώρησης προτού τις υποβάλει στα αντίστοιχα προξενεία της Κύπρου.

**Άρθρο 17****Προνόμια, ασυλίες και διευκολύνσεις του προσωπικού της EASO που αποστέλλεται στα επιχειρησιακά γραφεία της EASO**

(1) Σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 11 έως 15 του πρωτοκόλλου, συμφωνήθηκε ειδικότερα ότι τα μέλη του προσωπικού της EASO που αποστέλλονται στα επιχειρησιακά γραφεία της EASO:

(i) απολαύουν ετεροδικίας όσον αφορά πράξεις τις οποίες τέλεσαν υπό την επίσημη ιδιότητά τους, συμπεριλαμβανομένων των προφορικών και γραπτών δηλώσεών τους, και εξακολουθούν να απολαύουν ετεροδικίας ακόμη και μετά τη λήξη της άσκησης των καθηκόντων τους·

(ii) απαλλάσσονται από την επιβολή εθνικών φόρων επί των αποδοχών, μισθών και λοιπών αμοιβών που καταβάλλονται από τον Οργανισμό·

(iii) απαλλάσσονται από κάθε υποχρεωτική εισφορά σε κρατικούς οργανισμούς κοινωνικών ασφαλίσεων, με την επιφύλαξη των διατάξεων του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης και του καθεστώτος που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με το άρθρο 21 της παρούσας συμφωνίας·

(iv) απολαύουν των ιδίων διευκολύνσεων που αναγνωρίζονται γενικά στους υπαλλήλους των διεθνών οργανισμών σχετικά με τις ρυθμίσεις περί συναλλάγματος·

(v) απολαύουν του δικαιώματος ατελούς εισαγωγής της οικοσκευής και των προσωπικών τους ειδών, συμπεριλαμβανομένων οχημάτων, τα οποία εγγράφονται σε ειδική σειρά, από τη χώρα της τελευταίας κατοικίας τους ή τη χώρα της οποίας είναι υπήκοοι, εντός δύο ετών από την πρόσληψή τους στον Οργανισμό, χωρίς δασμούς και φόρους και άνευ απαγορεύσεων και περιορισμών σχετικά με την αρχική εγκατάσταση·

(vi) απολαύουν του δικαιώματος εξαγωγής της οικοσκευής και των προσωπικών τους ειδών, συμπεριλαμβανομένων των οχημάτων που χρησιμοποιούν και τα οποία έχουν στην κατοχή τους, για διάστημα [τριών] ετών από την ημερομηνία παύσης των καθηκόντων τους στον Οργανισμό, χωρίς απαγορεύσεις ή περιορισμούς. Τα [τρία] έτη που αναφέρονται στην παρούσα παράγραφο αποτελούν το ανώτατο όριο και πρέπει να ισχύουν μόνο κατ' εξαίρεση.

(2) Εκτός από τα προνόμια και τις ασυλίες που προβλέπονται στην παράγραφο 1, το σημείο επαφής της Ένωσης και τα μέλη της οικογένειάς του που συναπαρτίζουν το νοικοκυριό του, εφόσον δεν είναι Κύπριοι υπήκοοι ή δεν διέθεταν καθεστώς μόνιμου κατοίκου προτού προσληφθούν από τον Οργανισμό, απολαύουν στην Κύπρο, σύμφωνα με τη Σύμβαση της Βιέννης, των προνομίων και των ασυλιών, των απαλλαγών και των διευκολύνσεων που απολαύουν οι επικεφαλής των διπλωματικών αποστολών και τα μέλη των οικογενειών τους.

(3) Τα μέλη του προσωπικού της EASO και τα μέλη των οικογενειών τους έχουν πρόσβαση σε όλες τις δημόσιες υπηρεσίες που παρέχονται στην Κύπρο, συμπεριλαμβανομένων ιατρικών υπηρεσιών, εκπαιδευτικών υπηρεσιών και υπηρεσιών παιδικής μέριμνας και διαθέτουν δικαιώματα μίσθωσης χωρίς διακρίσεις σε σχέση με τους υπηκόους της Κύπρου.

**Άρθρο 18****Εμπειρογνώμονες των κρατών μελών, εμπειρογνώμονες των συνδεδεμένων χωρών και αποσπασμένοι εθνικοί εμπειρογνώμονες**

- (1) Οι μισθοί, τα επιδόματα και οι λοιπές αμοιβές που καταβάλλει ο Οργανισμός στους εμπειρογνώμονες απαλλάσσονται από τη φορολογία στο κράτος υποδοχής.
- (2) Οι εμπειρογνώμονες απολαύουν ετεροδικίας όσον αφορά τις προφορικές ή γραπτές δηλώσεις τους και τις ενέργειές τους κατά την άσκηση των καθηκόντων τους για τον Οργανισμό, καθώς και μετά τη λήξη της άσκησης των καθηκόντων τους.
- (3) Η παράγραφος 3 του άρθρου 17 της παρούσας συμφωνίας εφαρμόζεται, τηρουμένων των αναλογιών, στους εμπειρογνώμονες των κρατών μελών, στους εμπειρογνώμονες των συνδεδεμένων χωρών και στους αποσπασμένους εθνικούς εμπειρογνώμονες.

**Άρθρο 19****Αστική ευθύνη σε σχέση με την αποστολή των ομάδων υποστήριξης για το άσυλο**

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 21 του ιδρυτικού κανονισμού της EASO, όταν τα μέλη των ομάδων υποστήριξης για το άσυλο δραστηριοποιούνται στην Κύπρο, η τελευταία ευθύνεται για οποιαδήποτε ζημία προκληθεί κατά την υλοποίηση του επιχειρησιακού σχεδίου, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο της Κύπρου.
- (2) Στην περίπτωση που πρόκειται για εμπειρογνώμονες των κρατών μελών, όταν η ζημία αυτή προκαλείται από βαριά αμέλεια ή εκούσια παράβαση καθήκοντος, η Κύπρος μπορεί να έλθει σε επαφή με το κράτος μέλος καταγωγής του εν λόγω εμπειρογνώμονα (στο εξής καλούμενο « κράτος μέλος καταγωγής ») προκειμένου το τελευταίο να επιστρέψει πλήρως στο κράτος μέλος υποδοχής τα τυχόν ποσά που κατέβαλε στα θύματα ή στους δικαιούχους τους. Εν προκειμένω, η Κύπρος αναγνωρίζει και αποδέχεται επίσης τις παραγράφους 3 και 4 του άρθρου 21 του ιδρυτικού κανονισμού της EASO.

**Άρθρο 20****Ποινική ευθύνη σε σχέση με την αποστολή των ομάδων υποστήριξης για το άσυλο**

Σύμφωνα με το άρθρο 22 του ιδρυτικού κανονισμού της EASO, κατά την αποστολή ομάδας υποστήριξης για το άσυλο, τα μέλη των ομάδων υποστήριξης για το άσυλο εξομοιούνται προς τους υπαλλήλους της Κύπρου όσον αφορά τις αξιόποινες πράξεις των οποίων υπήρξαν τυχόν θύματα ή τις οποίες τυχόν διέπραξαν.

**Άρθρο 21****Κοινωνική Ασφάλιση**

(1) Τα μέλη του προσωπικού της EASO και τα μέλη των οικογενειών τους καλύπτονται από το σύστημα κοινωνικής ασφάλισης της ΕΕ, τον κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης και το καθεστώς που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό και, ως εκ τούτου, απαλλάσσονται από τις υποχρεωτικές εισφορές σε κρατικούς οργανισμούς κοινωνικών ασφαλίσεων στο κράτος υποδοχής. Η εν λόγω απαλλαγή ισχύει για τα μέλη των οικογενειών τους, εκτός εάν ασκούν αμειβόμενη δραστηριότητα στο κράτος υποδοχής, εκτός του Οργανισμού.

(2) Υπό την προϋπόθεση ότι δεν καλύπτονται από το σύστημα κοινωνικής ασφάλισης του κράτους υποδοχής, και για όσο διάστημα εξακολουθούν να καλύπτονται από το σύστημα κοινωνικής ασφάλισης της χώρας από την οποία αποσπώνται στον Οργανισμό, οι αποσπασμένοι εθνικοί εμπειρογνώμονες απαλλάσσονται από τις υποχρεωτικές εισφορές σε κρατικούς οργανισμούς κοινωνικών ασφαλίσεων στο κράτος υποδοχής.

(3) Η δεύτερη παράγραφος εφαρμόζεται, τηρουμένων των αναλογιών, στους εμπειρογνώμονες των κρατών μελών και στους εμπειρογνώμονες των συνδεδεμένων χωρών.

(4) Ο Οργανισμός απαλλάσσεται από τις υποχρεωτικές εισφορές σε κρατικούς οργανισμούς κοινωνικών ασφαλίσεων στο κράτος υποδοχής για τα μέλη του προσωπικού της EASO, τα μέλη των οικογενειών τους, τους εμπειρογνώμονες των κρατών μελών, τους εμπειρογνώμονες των συνδεδεμένων χωρών και τους αποσπασμένους εθνικούς εμπειρογνώμονες.

**Άρθρο 22****Κοινοποίηση διορισμών, δελτία ταυτότητας**

(1) Για τη διευκόλυνση της εισόδου και της παραμονής των προσώπων που αναφέρονται κατωτέρω, ο Οργανισμός ενημερώνει αμέσως μετά την ημερομηνία του διορισμού ή της άφιξής τους στο κράτος υποδοχής, τις αρμόδιες αρχές σχετικά με την παρουσία των μελών του προσωπικού της EASO και των μελών των οικογενειών τους.

(2) Οι αρμόδιες αρχές εκδίδουν [ειδικό δελτίο ταυτότητας], με το οποίο ταυτοποιείται ο κάτοχός του από τις αρμόδιες αρχές ως μέλος του προσωπικού της EASO που έχει προσληφθεί στα επιχειρησιακά γραφεία της EASO στο κράτος υποδοχής, καθώς και τα μέλη της οικογένειάς του.

(3) Όσον αφορά τα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, ο Οργανισμός ενημερώνει πάραυτα τις αρμόδιες αρχές σχετικά με την παύση των καθηκόντων τους, την οριστική τους αναχώρηση ή την λήξη της απασχόλησής τους στα επιχειρησιακά γραφεία της EASO. Κατά την τελική αναχώρηση των προσώπων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου ή κατά την παύση άσκησης των καθηκόντων τους, το δελτίο ταυτότητας που αναφέρεται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου επιστρέφεται αμέσως στις αρμόδιες αρχές.



**Άρθρο 23****Απασχόληση των μελών των οικογενειών των υπαλλήλων της EASO**

(1) Με την επιφύλαξη των εφαρμοστέων κανόνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης που ισχύουν για τους πολίτες κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης, του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου ή της Ελβετίας ή των μελών των οικογενειών τους, τα μέλη των οικογενειών των υπαλλήλων της EASO, ανεξαρτήτως ιθαγένειας και/ή φύλου, έχουν δικαίωμα να ασκούν αμειβόμενη δραστηριότητα στο κράτος υποδοχής κατά τη διάρκεια της θητείας του ενδιαφερόμενου υπαλλήλου της EASO.

(2) Τα μέλη των οικογενειών των υπαλλήλων της EASO που ασκούν αμειβόμενη απασχόληση, στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας, δεν απολαύουν ετεροδικίας έναντι ποινικής, αστικής ή διοικητικής δικαιοδοσίας όσον αφορά ζητήματα που προέκυψαν κατά τη διάρκεια ή σε σχέση με την εν λόγω απασχόληση. Ωστόσο, κάθε εκτελεστικό μέτρο λαμβάνεται τηρουμένης της αρχής του απαραβίαστου των δικαιωμάτων του ατόμου αυτού ή της κατοικίας του, εφόσον υπέχει σχετικό δικαίωμα.

(3) Η απασχόληση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου ασκείται σύμφωνα με τη νομοθεσία του κράτους υποδοχής, συμπεριλαμβανομένης της νομοθεσίας για τη φορολογία και την κοινωνική ασφάλιση.

**Άρθρο 24****Άρση των ασυλιών**

(1) Τα προνόμια και οι ασυλίες που προβλέπονται στο πρωτόκολλο απονέμονται αποκλειστικά προς το συμφέρον του Οργανισμού και της Ένωσης, και όχι προς το προσωπικό όφελος των ίδιων των ατόμων.

(2) Ο επικεφαλής του Οργανισμού αίρει την ασυλία που απολαύει μέλος του προσωπικού του Οργανισμού εφόσον κρίνει ότι η άρση της ασυλίας αυτής δεν αντίκειται στα συμφέροντα του Οργανισμού ή της Ένωσης.

(3) Το διοικητικό συμβούλιο του Οργανισμού αίρει την ασυλία του επικεφαλής του Οργανισμού εφόσον κρίνει ότι η άρση της ασυλίας αυτής δεν αντίκειται στα συμφέροντα του Οργανισμού ή της Ένωσης.

**Άρθρο 25****Επικοινωνία**

(1) Κάθε επικοινωνία σε σχέση με τη συμφωνία πραγματοποιείται γραπτώς μεταξύ εξουσιοδοτημένων εκπροσώπων των μερών.

(2) Τα μέρη ορίζουν και αλληλοενημερώνονται για τα αντίστοιχα κατάλληλα σημεία επαφής τους που είναι αρμόδια για την εφαρμογή της συμφωνίας.

## **Άρθρο 26**

### **Εφαρμοστέο δίκαιο**

Το δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης εφαρμόζεται στη συμφωνία που συμπληρώνεται από το εθνικό δίκαιο του κράτους υποδοχής στις περιπτώσεις που δεν προβλέπονται σχετικές διατάξεις στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

## **Άρθρο 27**

### **Επίλυση διαφορών**

(1) Όλες οι διαφορές που σχετίζονται με την ερμηνεία ή την εφαρμογή της συμφωνίας επιλύονται, στο μέτρο του δυνατού, με φιλικό διακανονισμό και απευθείας διαπραγματεύσεις μεταξύ των μερών.

(2) Κάθε διαφορά που σχετίζεται με την ερμηνεία ή την εφαρμογή της συμφωνίας και δεν μπορεί να επιλυθεί με απευθείας διαπραγματεύσεις εξετάζεται από μια ομάδα ad hoc που αποτελείται από τέσσερα μέλη (κάθε μέρος διορίζει δύο μέλη), κατόπιν αιτήματος του μέρους που κινεί τη διαδικασία επίλυσης διαφοράς. Ο διορισμός των μελών πραγματοποιείται το αργότερο 15 ημερολογιακές ημέρες μετά την υποβολή του αιτήματος. Η ομάδα ad hoc εξετάζει τη διαφορά το αργότερο 15 ημερολογιακές ημέρες μετά τον διορισμό της και εκδίδει γραπτώς τη γνώμη της το αργότερο 30 ημερολογιακές ημέρες μετά την ακρόαση.

(3) Σε περίπτωση μη επίλυσης της διαφοράς σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στις ανωτέρω παραγράφους, κάθε μέρος μπορεί να παραπέμψει τη διαφορά στο Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αφού ενημερώσει το άλλο μέρος δύο μήνες πριν σχετικά με την πρόθεσή του να παραπέμψει την υπόθεση στο Δικαστήριο.

## **Άρθρο 28**

### **Τροποποιήσεις**

Η παρούσα συμφωνία μπορεί να τροποποιηθεί με αμοιβαία γραπτή συμφωνία των μερών. Οι τροποποιήσεις αυτές τίθενται σε ισχύ την ημερομηνία υπογραφής τους από τα δύο μέρη.

## **Άρθρο 29**

## Ερμηνεία της συμφωνίας

- (1) Η παρούσα συμφωνία υπογράφεται σε δύο αντίτυπα, στην αγγλική γλώσσα, ένα για κάθε μέρος.
- (2) Μετά την υπογραφή της συμφωνίας, ο Οργανισμός θα παράσχει στην Κύπρο επίσημη μετάφραση της συμφωνίας στην ελληνική γλώσσα.
- (3) Σε περίπτωση διαφοράς ως προς την ερμηνεία της συμφωνίας, η οποία προκύπτει από το γεγονός ότι οι δύο γλωσσικές αποδόσεις μπορούν να ερμηνευθούν με διαφορετικό τρόπο, υπερισχύει το κείμενο στην αγγλική γλώσσα.

## Άρθρο 30

### Έναρξη ισχύος και καταγγελία

- (1) Η παρούσα συμφωνία τίθεται σε ισχύ κατά την ημερομηνία υπογραφής της από τα δύο μέρη.
- (2) Κάθε μέρος μπορεί ανά πάσα στιγμή να καταγγείλει τη συμφωνία αποστέλλοντας έγγραφη δωδεκάμηνη προειδοποίηση, μετά το πέρας της οποίας τα επιχειρησιακά γραφεία θα διαλυθούν.
- (3) Οι σχετικές διατάξεις της παρούσας συμφωνίας εξακολουθούν να ισχύουν εφόσον συνδέονται με την ομαλή ολοκλήρωση των επιχειρήσεων των επιχειρησιακών γραφείων της EASO στις εγκαταστάσεις της στο κράτος υποδοχής και τη διάθεση των περιουσιακών της στοιχείων σε αυτό. Εξακολουθούν επίσης να ισχύουν οι διατάξεις που σχετίζονται με την ετεροδικία έναντι νομικών διαδικασιών που αφορούν γραπτές και προφορικές δηλώσεις ή ενέργειες στις οποίες προέβη το οικείο προσωπικό κατά την άσκηση των καθηκόντων του βάσει της παρούσας συμφωνίας.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι υπογράφωντες, δεόντως εξουσιοδοτημένοι προς τούτο, υπέγραψαν την παρούσα συμφωνία.

Λευκωσία, Πέμπτη 19 Σεπτεμβρίου 2019